



San Francisco Board of Education
Parent Advisory Council



**Informe de Hallazgos y Recomendaciones
Sobre Conversaciones Comunitarias
Respecto a la
Formación de Escuelas Intermedias de
Calidad
y las Propuestas de Patrones de Asignación
de K-8**

9 de Mayo de 2011

Presentadores

Cindy Choy

Carla Cuevas

Rhoyal Baibé Foston Ruth Grabowski

Michelle Jacques-Menegaz Carol
Lei

Marilyn Luong (inter.) Daphne Magnawa

Ellie Rossiter Chablis Scott

Agradecimientos

- Miembros y Personal de PPS & PAC
- ¡ Nuestros Voluntarios!
- Equipo de Planeación de Escuelas Intermedias del SFUSD
- Directores y Personal de las Escuelas Intermedias
- Departamento de Traducción e Interpretación del SFUSD
- Vínculos de Padres
- Toda la gente que participó en los foros

Esta Noche...

- Qué hicimos y por qué.
- A quiénes escuchamos.
- Hallazgos de las juntas con la comunidad.
- Recomendaciones para la Junta Educativa y el personal del distrito.
- Conclusión.

Lo que hicimos y por qué

- En Marzo de 2010 la Junta Educativa adoptó una política de asignación estudiantil con patrones de asignación para las escuelas intermedias sin la participación de la comunidad.
- El Otoño pasado la comunidad reaccionó negativamente a los patrones de asignación, y el distrito retrasó la implementación del programa para explorar opciones en los patrones de asignación de K-8.
- El PAC y PPS trabajaron con el personal del distrito para organizar y conducir los foros comunitarios sobre la calidad de las escuelas medias, los programas de idiomas y los patrones de asignación.

Metas de los Foros

- Permitir que los padres, educadores y miembros de la comunidad sepan sobre las propuestas de patrones de continuidad de K-8 y las mejoras a las escuelas intermedias.
- Escuchar las preguntas de la comunidad, las inquietudes e ideas sobre estas propuestas.
- Informar las opiniones de la comunidad sobre estas cuestiones a la Junta Educativa y al personal del distrito, para informar sus desiciones y fortalecer nuevos sistemas para todas las escuelas intermedias.

Foros Comunitarios

1º de Marzo – 21 de Abril 21, 2011

- Escuchamos a más de 850 personas
- Fuimos a 12 escuelas intermedias, 5 primarias, y llevamos a cabo dos grupos de opinión.
- La asistencia fue de 12 a 200 personas (promediando 50). Algunas de las conversaciones en escuelas de educación primaria tuvieron más participantes que los foros de escuelas intermedias.
- Sabemos que los eventos grandes, centralizados, no atraen a un grupo representativo. Anticipando lo cual fuimos a las comunidades pre-determinadas.

A Quiénes Escuchamos

- Las personas que asistieron a los foros más grandes no reflejaban la población de nuestro distrito. Los padres que participaron en juntas de escuelas primaria y grupos de opinión, si lo hicieron.
- En estas conversaciones determinadas encontramos:
 - El mismo rango de ideas e inquietudes que en los foros grandes.
 - Las mismas inquietudes que escuchamos y reportamos el año pasado.
- Tenemos plena confianza en que nuestro informe refleja las diferentes perspectivas de padres en todo el distrito.

Hallazgos: Lo Que Escuchamos Anteriormente

- Los principales mensajes que escuchamos durante los foros comunitarios son similares a lo que habíamos escuchado decir a las familias repetidamente durante los últimos años - y lo que repetidamente hemos informado a la Junta Educativa y personal del distrito:
 - Por sobre todo, los padres quieren escuelas de calidad - y no consideran que todas las escuelas sean de calidad.
 - Más allá de los puntajes de calidad, las escuelas son diferentes. Los padres quieren poder escoger una escuela que cubra las necesidades de sus hijos.

Lo Que Ya Habíamos Escuchado

- La mayoría de los padres cuestionaron que la asignación escolar - específicamente, los patrones de asignación propuestos - tenga una relación directa con la formación de escuelas intermedias de calidad.
- La mayoría de los padres quisieran que sus hijos asistieran a una escuela a la que puedan llegar fácilmente, pero también les son importantes los programas especiales, la cultura escolar y el tamaño. Muchos padres estarían dispuestos a mandar a sus hijos a una escuela más lejana si ésta pudiera cubrir mejor las necesidades de su familia.

Lo Que Ya Habíamos Escuchado

- Muchos padres descalificaron los patrones de asignación como injustos y no equitativos. No se quieren sentir forzados a hacer algo que no funcionará para sus hijos.
- Incluso los padres que apoyan la propuesta de patrones de asignación, como una manera de abordar los retos del aumento en la matriculación estudiantil y apoyar un mejor planeamiento, tenían preguntas sobre la manera en la que los patrones de asignación cubrirían las necesidades de los diferentes alumnos.

Los Nuevos Temas

Existe apoyo generalizado para la expansión de los programas de idiomas. Al mismo tiempo, los padres desean que el distrito cubra las necesidades de idiomas de todos los alumnos, incluyendo:

- Alumnos Recién Llegados (*Newcomer*), que hablan otros idiomas diferentes del cantonés, español o mandarín, así como de los alumnos que hablan esos tres idiomas.
- Alumnos que necesitan apoyo de tipo bilingüe para desarrollar el dominio del inglés a nivel académico, así como el reconocimiento de su identidad bicultural.
- Alumnos egresados de programas K-5 de inmersión, o bilingües, y
- Alumnos de Educación General, quienes deberían tener acceso al aprendizaje de un segundo idioma antes de llegar al bachillerato.

Los Nuevos Temas

La gente elaboró preguntas fundamentales sobre cómo cubrir las necesidades de alumnos con diferentes perfiles académicos:

- ¿Cuál es la mejor manera de cubrir las necesidades de alumnos con diferentes estilos de aprendizaje, necesidades y aptitudes?
- ¿Cómo puede apoyar el distrito a los maestros para que brinden instrucción diferenciada?
- ¿Por qué es tan desigual el acceso a clases optativas de alta calidad, variando de una escuela a otra, y cómo pueden tener acceso a materias optativas los alumnos en Aprendizaje del Inglés y Educación Especial?
- ¿Qué es lo que ya existe, que es lo que podemos poner, cuál es el impacto de los recortes al presupuesto, y cómo encaja todo esto con los esfuerzos actuales del distrito para alinear sus normativas y el curriculum en todas las escuelas?

Hallazgos

- Escuelas Intermedias de Calidad.
- Programas de Idiomas.
- Patrones de Asignación / Asignación Escolar.
- Cómo se sintieron los padres respecto al proceso.

Escuelas Intermedias de Calidad

- La gente tiene diferentes prioridades, pero hay un deseo común de tener escuelas donde el director, los maestros y el personal tengan una visión clara de cómo cubrir las necesidades de esta diversa población estudiantil.
- Mientras que el distrito describió una lista de factores relacionados con las "escuelas de calidad", no se presentó información verdadera sobre los retos existentes, lo que está funcionando, o los planes específicos para mejorar las escuelas con base en esta información.

"¿Dónde está la investigación... sobre lo que es efectivo? ¿Por qué resulta que la gente escoge las escuelas más buenas? ¿Qué están haciendo?"

Escuelas Intermedias de Calidad

- El distrito está cambiando la manera en la que ofrecerá los servicios de Educación Especial, pero no habló sobre eso - o sobre la manera en la que los patrones de asignación podrían cubrir las necesidades específicas de alumnos en Educación Especial.

"No están atendiendo a la Educación Especial. Necesitamos maestros, recursos. Aquí no hablan mucho de Educación Especial".

- ¿Cuál es la postura del distrito o la teoría sobre cómo reunir las necesidades tanto de alumnos con dificultades como de aquellos con alto rendimiento académico? ¿sería a través de clases de honores o de la diferenciación?

"Yo no estoy muy a favor de tener divisiones según el nivel académico, pero quiero que el distrito tenga un plan. Si no tienen un programa GATE, ¿cómo van a involucrar a esos

Escuelas Intermedias de Calidad

- Los padres quieren tener más optativas y aprendizaje a través de experiencias que entusiasmen a los niños – y que no es accesible en todas las escuelas.

“A veces esa optativa sera la parte “gozosa” – es lo que los mantiene interesados”

- Algunos padres se mostraron dudosos de que el distrito pueda encontrar los recursos para hacer posible el 7^{mo} periodo. Otros sintieron que es una prioridad tan clara que debería ser una prioridad el tener fondos para que funcione.

Expandiendo los Programas de Idiomas

Gente de diferentes escuelas, zonas, etnias, e idiomas apoya la idea de expandir los programas de idiomas para los estudiantes de educación media.

“Sobrepasemos los obstáculos y hagamos esto una realidad. La adquisición del lenguaje es tan importante que debería ser una prioridad. Encuentren los fondos para hacerlo realidad.”

Al mismo tiempo, muchos padres, educadores y miembros de las comunidad expresaron preguntas e inquietudes sobre los programas de idiomas propuestos en los foros.

Expandiendo los Programas de Idiomas

- Los padres desean que todos los alumnos de educación media tengan acceso al aprendizaje de un idioma adicional.

“Pero eso nos lleva a preguntar - ¿habrá acceso a los idiomas para todos los alumnos? Parece que los recursos se están dedicando a un grupo más pequeño de alumnos - Yo quisiera que todos los niños tuvieran acceso a otro idioma.”

- Había confusión sobre la manera en la que funcionan los programas de alfabetización dual, lo que es el "Plan Lau", o cómo se beneficiarían los alumnos de Aprendizaje del Inglés en los

Expandiendo los Programas de Idiomas

Algunas comunidades escolares tenían la preocupación de que el expandir los programas de idiomas significaría desmantelar sus programas de Artes Visuales y Escénicas. En el foro de A.P. Giannini, se les prometió a los padres que esto no sucedería.

“Todo lo que quiero es tenerlo por escrito: a menos de que tengan el 7^{mo} periodo, el programa de idiomas desmantelará el programa VAPA (Artes Visuales y Escénicas) que hemos construido aquí [en Presidio].”

Expandiendo los Programas de Idiomas

- Incluso las personas con entusiasmo sobre la expansión de programas de idiomas expresaron inquietudes sobre los retos para encontrar maestros capacitados, y la falta de financiamiento y recursos para implementar los programas propuestos.

“¿Cómo van a hacer eso? El distrito no tiene los recursos para expandir inmersión a la escuela intermedia, mucho menos los tendrá para ofrecer idiomas para todos.”

Expandiendo los Programas de Idiomas

- La gente se preguntaba cómo mejorar los servicios para Estudiantes del Inglés en general, así como para aquellos que no hablan los lenguajes más representados en el distrito.
- Los padres también se preguntaban si los alumnos, en especial los de Educación Especial y Educación General, tendrían acceso a programas de idiomas.

Expandiendo los Programas de Idiomas

“[A pesar de] el compromiso con los programas de idiomas y este sello [de bilingüismo], solamente el Plan Lau es un mandato legal, y ya que estamos tratando de hacer todas estas cosas suaves y calientitas, ¿por qué no ofrecemos servicios a los alumnos de las Islas del Pacífico? No hay ningún programa de alfabetización dual para ellos. Si tenemos problemas con el presupuesto, ¿qué hacemos primero? ¿Implementamos Lau de manera completa, o creamos patrones de continuidad trilingüe?

Patrones de Asignación

- Los padres cuestionaron el que la asignación estudiantil en general - o patrones de asignación en particular - tengan cualquier relación directa con la formación de escuelas intermedias de calidad.

“Este sistema es una venda extraña.”

- Mucha gente se mostró muy crítica de los patrones de asignación. Algunos estaban rotundamente en contra del concepto, mientras que otros tenían inquietudes sobre los patrones propuestos específicamente.

“Parece muy lindo si estás asignado a una de las seis escuelas más buscadas, y no se siente tan bien si estás en las siete más bajas.”

Patrones de Asignación

- Algunos sintieron que el planeamiento del programa y las oportunidades para conformar una comunidad fortalecerían la capacidad de las escuelas intermedias para cubrir las necesidades de futuros alumnos.

“Los patrones tienen muchas implicaciones positivas para las Asociaciones de Padres y Maestros (PTA, por sus siglas en inglés) porque la escuela intermedia dura muy poco tiempo. Es difícil conformar continuidad del liderazgo de padres cuando la gente va de entrada por salida.”

Patrones de Asignación

- Muchos padres rechazaron decididamente el plan del distrito para quitarles la posibilidad de escoger una escuela. Quieren poder tener más de una opción que funcione para su familia, y no ser limitados o forzados a ir a una escuela asignada.

“Este plan es el peor de dos mundos. Vengo de primarias que no nos quedan cerca, una escuela intermedia que no escogí y cerca de la cuál tal vez no viva - déjenme escoger a dónde quiero ir.”

Patrones de Asignación

- La gente rechazó los patrones de asignación como injustos para los alumnos a menos que todas las escuelas tengan el mismo rango de programas de calidad - lo cuál no es siempre práctico, y no es lo que la mayoría de los padres o administradores escolares dicen que quieren.

“El concepto de la continuidad es fantástico, pero el diablo está en los detalles. Siento como si el distrito tratara a todas las escuelas como si fueran iguales y no apreciara las diferencias entre las escuelas en términos de dólares y recursos.”

Patrones de Asignación

- Incluso los padres que apoyaron los patrones de asignación tenían preguntas sobre cómo podrían cubrir las necesidades individuales de diferentes alumnos..

“Tengo dos niños en escuela intermedia con necesidades realmente diferentes. ¿Cómo van a cubrir sus necesidades diferentes si quitan mi elección sobre a dónde pueden ir?”

Mission, Bayview y Excelsior

- **Los participantes de estas conversaciones expresaron intereses, preguntas e inquietudes en el mismo espectro que el de los otros foros.**
- Además de eso, las personas tienen la inquietud de que a pesar de tener la concentración de niños más alta de las ciudad, el sureste tiene la menor cantidad de escuelas intermedias.
- Con la clausura de Willie Brown, Bayview no tendrá ninguna escuela intermedia en absoluto. Como resultado, van a mandar a los alumnos a escuelas intermedias en el otro lado de la ciudad.

“Estoy molesta de que no habrá una escuela intermedia en mi zona (Bayview).”

Mission, Bayview y Excelsior

- Muchas personas se preguntaron si se va a ofrecer transporte para los alumnos que manden lejos. Todos entienden que el distrito está reduciendo los servicios de camión escolar - y se preguntan como van a hacer los niños para llegar a tiempo a la escuela.

“Aquí, en Bayview, estamos prácticamente en la bahía, pero si nuestros hijos van a Giannini, ¡estarán casi en el océano!”

Mission, Bayview y Excelsior

- Los padres y educadores de estas zonas sienten que sus alumnos no reciben el mismo nivel de apoyo, y no tienen acceso a la misma calidad de programas que las familias del lado oeste de la ciudad.

“Queremos una escuela intermedia de calidad que sea exactamente como en todas las otras zonas, pero aquí en nuestra comunidad. Si no podemos tenerlo aquí y tenemos que ir a otra zona, ¿cómo esperan que la gente reaccione cuando vienen a esta parte de la ciudad?”

Mission, Bayview y Excelsior

- También están inquietos sobre la falta de comprensión cultural existente en algunas de las escuelas donde sus hijos tendrán que ir - y si los niños serán bienvenidos en esas escuelas.

“Estamos preocupados sobre cómo van a tratar a nuestros hijos en ese lado de la ciudad.”

- Para muchos padres latinos del distrito Mission la seguridad sigue siendo una preocupación importante. - no necesariamente dentro de las escuelas intermedias en particular, sino en las calles y barrios alrededor de esas escuelas.

La Sensación que este Proceso Da a los Padres

- La gente expresó muchas dudas y preguntas sobre las intenciones del distrito, su capacidad o recursos para implementar estas propuestas.

“¿Esto es un hecho? ¿Tan siquiera van a escuchar lo que digamos en el distrito?”

“El distrito no está mostrándoles el cuadro completo a los padres. Nos están llevando a una trampa - aquí hay gato encerrado.”

“¿Por qué están haciendo esto a la fuerza cuando la gente no lo quiere?”

Marco para las Recomendaciones

Reconocemos que el distrito está enfrentando muchos retos complejos. Nuestras recomendaciones abordan retos en cuatro áreas:

- Calidad Escolar.
- Expansión de Programas de Idiomas.
- Asignación Escolar.
- Comunicación con las Familias.

Retos: Calidad Escolar

- Estamos perdiendo alumnos durante los años de educación media.
- Hay desempeño académico disparado en la diversidad de escuelas de educación media del distrito.
- Las escuelas tienen diferentes aproximaciones a la diferenciación; algunas escuelas tienen divisiones de honores y muchas escuelas no.
- Hay un acceso desnivelado a los programas de alta calidad, curriculum y optativas en las diferentes escuelas.

Recomendaciones: Calidad Escolar

- Aborden cuestiones relacionadas con la diferenciación y los programas de honores.
- Responsabilicen a directores y maestros por estándares altos, y proporcionen apoyo para alcanzarlos.

Recomendaciones: Calidad Escolar

- Coloquen directores y maestros altamente efectivos y culturalmente competentes en escuelas con dificultades.
- Asegúrense de que todos los alumnos tienen acceso a optativas de alta calidad en todas las escuelas intermedias - incluyendo los alumnos en Aprendizaje del Inglés y en Educación Especial.

Retos: Programas de Idiomas

- Hay una obligación moral y legal para cubrir las necesidades de alumnos en Aprendizaje del Inglés, que hablan muchos idiomas.
- El distrito ha invertido en programas de inmersión de K-5, y necesita más capacidad para cubrir las necesidades de los alumnos de 6-8.

Retos: Programas de Idiomas

- Todos los padres quieren que sus hijos tengan acceso a la educación multilingüe.
- Además del costo de añadir un 7^{mo} periodo y proveer materiales para distribuir programas de idiomas en expansión, hay escasez de maestros multilingües capacitados.

Recomendaciones: Programas de Idiomas

- Establecer criterios claros y prioridades para cubrir las necesidades de alumnos cuya primer lengua varía del español, cantones y mandarín (por ejemplo, samoano).
- Incorporar los servicios a la Educación General y Educación Especial en planes para expandir programas de idiomas.
- Identificar las necesidades y estrategias relacionadas con los recursos y los sacrificios

Retos: Asignación Escolar

- Los “patrones de asignación” se añadieron a la política de asignación escolar al último minuto en 2010, y se adoptaron sin intercambio con la comunidad.
- Se ha proyectado un incremento en la población estudiantil de las escuelas intermedias.
- La matriculación desigual significa que hoy por hoy tenemos escuelas intermedias sobre-matriculadas y otras sub-matriculadas.

Retos: Asignación Escolar

- No hay una escuela intermedia en Bayview y no hay suficiente cupo en las escuelas intermedias del sureste de la ciudad - la cuál tiene la concentración más alta de alumnos.
- A menos de que el distrito comparta un plan concreto para abrir una escuela nueva en Bayview - e incluya a la comunidad para formar dicho plan - la gente no confiará en que va a suceder.

Retos: Asignación Escolar

- Resulta complicado implementar programas de idiomas en el contexto de un sistema de opciones.
- Cuando las escuelas están submatriculadas es generalmente porque los padres creen que no son de alta calidad.

Recomendaciones: Asignación Estudiantil

- No implementen patrones de asignación. Continúen con el sistema de opciones, mientras fortalecen escuelas de calidad.
- Fortalezcan los mecanismos de opciones en escuelas intermedias, y mejoren la comunicación con las familias sobre las maneras en las que diferentes escuelas pueden abordar las necesidades académicas y de enriquecimiento de los alumnos.

Recomendaciones: Asignación Estudiantil

- Crear “escuelas magneto” con programas de alta calidad que atraigan a familias, tales como artes, ciencias y tecnología o idiomas. Coloquen estas escuelas estratégicamente para apoyar la diversidad y alcanzar las demandas del programa.
- Establezcan continuidad coherente para programas que ofrecen servicios a poblaciones estudiantiles específicas con necesidades especiales, incluyendo alumnos en Aprendizaje del Inglés y Educación Especial.

Recomendaciones: Asignación Estudiantil

- Concéntrense en los siguientes parte aguas para la asignación de las escuelas intermedias:
 - hermanos
 - mecanismo para la equidad
 - zonas de asignación.
- Abran una escuela intermedia de alta calidad en Bayview. Comuniquen los detalles sobre este plan de inmediato (incluyendo los pasos que se llevarán a cabo y la cronología)

Retos: Comunicación

- Los padres no confían en que el distrito les esté escuchando, o en que sea honesto sobre sus planes.
- La información relacionada con iniciativas importantes del distrito está a menudo ausente, no se presenta en un formato apropiado para los padres, y no está traducido.

Recomendaciones: Comunicación

- Hasta ahora, nadie del distrito es responsable por la comunicación con las familias - especialmente padres que no hablan inglés.
- Ofrezcan un informe apropiado para los padres sobre el inventario de evaluaciones de calidad de las escuelas intermedias, subrayando los retos y fortalezas de las escuelas.
- Desarrollen y compartan planes detallados para pasos de acción dirigidos a fortalecer las escuelas intermedias, incluyendo objetivos medibles y cronologías.

Próximos Pasos

- En el PAC y PPS estamos comprometidos a representar las voces de las familias a las que hemos escuchado durante varios años.
- Continuaremos trabajando con - y proponiendo recomendaciones para- el personal del Distrito Escolar Unificado de San Francisco y la Junta Educativa.
- Sabemos que es nuestra tarea el hacerles responsables por la educación de nuestros niños, y así lo haremos.

Próximos Pasos del Proceso y Cronología

- **Martes, 24 de Mayo:** El personal del distrito ofrece la primer lectura de la política propuesta por el Superintendente sobre los patrones de asignación.
- **Martes, 31 de Mayo:** El Comité Especial para la Asignación Estudiantil se reúne para hablar sobre la propuesta de las escuelas intermedias.
- **Lunes, 13 de Junio:** El Comité Especial para la Asignación Estudiantil se reúne para hablar sobre la propuesta de las escuelas intermedias
- **Martes, 14 de Junio:** La Junta Educativa vota sobre las políticas de asignación de las escuelas intermedias.

Póngase en Contacto con Nosotros

Nuestro informe completo de hallazgos y recomendaciones con las citas de los padres
está disponible en línea:

Parent Advisory Council

www.pacsf.org

(415) 355-2201

Parents for Public Schools

www.ppsf.org

(415) 861-7077